

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 JANVIER 1936.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1936.

(Voir les n^{os} 4-11, 33, 38 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 10, 11, 12 et 13 décembre 1935; le n^o 5-11 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 30 JANUARI 1936.

Verslag uit naam der Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1936.

(Zie de n^{rs} 4-11, 33, 38 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 10, 11, 12 en 13 December 1935; n^o 5-11 van den Senaat.)

Présents : M. le Baron DE MÉVIUS, président; MM. BARNICH, BEAUDUIN, BOLOGNE, le Comte DE BROUCHOVEN de BERGEYCK, DECLERCQ (J.), DE ROO, GODDING, LABOULLE, LOGEN, MOYERSOEN, MULLIE, OHN, PIERLOT, RONVAUX, VAN OVERBERGH et DIERCKX, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Durant l'année 1935, des faits importants ont exercé une influence considérable sur le capital, sur le service des intérêts et sur l'amortissement de notre dette publique.

Pour en apprécier objectivement les conséquences, nous examinerons :

1^o la hauteur totale de la dette par rapport aux années précédentes;

2^o l'influence qu'exercèrent successivement sur ce montant total, la chute des cours étrangers, la dévaluation belge et la conversion.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Gedurende het jaar 1935 hebben belangrijke feiten een grooten weerslag gehad op het kapitaal, op den dienst van den interest en op de delging van onze openbare schuld.

Om er objectief de gevolgen van te beoordeelen zullen wij onderzoeken :

1^o het totale bedrag der schuld in vergelijking met de vorige jaren;

2^o den invloed uitgeoefend op dit totale bedrag, achtereenvolgens door den val van de buitenlandsche wisselkoersen, de Belgische devaluatie en de conversie.

— En 1914, la Dette comportait :— <i>In 1914, omvatte de Schuld :</i>		Millions Miljoen
Dette intérieure consolidée. — <i>Binnenlandsche geconsolideerde Schuld.</i>		4,182
Dette intérieure flottante. — <i>Binnenlandsche vlottende Schuld . . .</i>		400
		4,582
Dette extérieure consolidée. — <i>Buitenlandsche geconsolideerde Schuld</i>	294	
Dette extérieure flottante. — <i>Buitenlandsche vlottende Schuld</i>	104	
		398
		4,980

Ce document remplace celui portant le même n° 64, en raison de la rectification de quelques erreurs matérielles, et de renseignements complémentaires demandés par des membres de la Commission.

Dit stuk vervangt het vroeger uitgedeelde zelfde n° 64, wegens terechtwijzing van enkele feitelijke vergissingen en aanvullende inlichtingen door leden van de Commissie gevraagd.

Son service entraînait une dépense de 174,385,803 francs (dont 15,619,000 d'amortissements) sur un total de 560,269,630 francs de dépenses de l'Etat, soit 31 p. c.

A la demande d'un membre, j'intercale ici la situation pour l'exercice 1925 :

De dienst ervan vergde een uitgave van 174,385,803 frank (waarvan 15,619,000 delging) op een totaal van 560,269,630 frank Staatsuitgaven, hetzij 31 t. h.

Op verzoek van een lid deel ik hier den toestand mede voor het dienstjaar 1925 :

— Au 30 septembre 1924 : — *Op 30 September 1924 :*

	Millions Mljoen	
Dette intérieure consolidée. — <i>Binnenlandsche geconsolideerde Schuld</i>	14,780	
Dette Banque nationale. — <i>Schuld Nationale Bank</i>	5,730	
Dette moyen terme. — <i>Schuld gemiddelden termijn</i>	6,145	
Dette court terme. — <i>Schuld korten termijn</i>	4,755	
		31,410
Dette extérieure consolidée. — <i>Buitenlandsche geconsolideerde Schuld</i>	3,530	
Dette flottante extérieure. — <i>Vlottende buitenlandse Schuld</i>	115	
Dette envers les Gouvernements alliés. — <i>Schuld aan de regeeringen der geallieerden</i>	5,625	
		9,270
		40,680

établie aux cours de : — *aan den koers van :*

92.16 pour une livre. — *92.16 voor een pond sterling*

20.60 pour un dollar. — *20.69 voor een dollar*

1.094 pour un franc français. — *1.094 voor een Franschen frank.*

— Au 31 juillet 1926, avant la stabilisation, la livre cotant 193.50, la dette comportait en capital :

— Op 31 Juli 1926, vóór de stabilisatie, noteerde het pond 193.50, en de schuld bedroeg in kapitaal :

	Millions Mljoen	
Dette intérieure long terme. — <i>Binnenlandsche Schuld langen termijn</i>	17,284	
Dette court terme et moyen terme. — <i>Schuld korten termijn en gemiddelden termijn</i>	8,212	
Dette flottante. — <i>Vlottende Schuld</i>	6,635	
		32,131
Dette extérieure long terme. — <i>Buitenlandsche Schuld langen termijn</i>	27,945	
Dette court et moyen terme. — <i>Schuld korten en gemiddelden termijn</i>	411	
Dette flottante. — <i>Vlottende Schuld</i>	1,337	
		29,693
		61,824

Après la stabilisation, au 31 décembre 1926, la livre étant à 174.49, le dollar à 35.92 et le franc français à 142, la dette se décomposait comme suit : — *Na de stabilisatie, op 31 December 1926, het pond tegen 174.49, de dollar tegen 35.92 en de Fransche frank tegen 142, bestond de schuld uit :*

Dette intérieure long terme. — <i>Binnenlandsche</i>		
<i>Schuld langen termijn</i>	22,109	
Id. court et moyen terme. — <i>korten en gemiddelden termijn</i>	5,035	
Id. flottante. — <i>vlottende</i>	899	
		28,043
Dette extérieure long terme. — <i>Buitenlandsche</i>		
<i>Schuld langen termijn</i>	28,931	
court et moyen terme. — <i>korten en gemiddelden termijn</i>	162	
flottante. — <i>vlottende</i>	195	
		29,288
Au total. — <i>Totaal</i>		57,331

La dette se trouve donc réduite de 4,493 millions du fait des augmentations et diminutions suivantes : — *De schuld werd dus verminderd met 4,493 millioen wegens de volgende verhoogingen en verminderingen :*

Dette intérieure au 31 juillet 1926. — <i>Binnenlandsche Schuld op 31 Juli 1926</i>		32,131	
Id. au 31 décembre 1926. — <i>op 31 December 1926</i>		28,043	
Diminution. — <i>Vermindering</i>			4,088
Dette extérieure au 31 juillet 1926. — <i>Buitenlandsche Schuld op 31 Juli 1926</i>		29,693	
Id. au 31 décembre 1926. — <i>op 31 December 1926</i>		29,288	
Diminution. — <i>Vermindering</i>			405
Soit : — <i>Zegge :</i>			
Diminutions : — <i>Verminderingen :</i>			
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	1,520		
Changes. — <i>Wisselkoersen</i>	2,473		
			3,993
Augmentation : — <i>Verhooging :</i>			
Emission emprunt de stabilisation. — <i>Uitgifte der stabilisatieleening</i>		3,588	
Différence. — <i>Verschil</i>		405	
Total des diminutions. — <i>Totaal der verminderingen</i> .			4,493

Quant au service annuel, il passa de 3,279 aux prévisions pour l'exercice 1926, à 3,226 aux prévisions pour 1927.

*
* *

Il importe de noter que la stabilisation de 1926 remontait la valeur du franc tout en la fixant; que la stabilité du dollar semblait immuable tandis que la livre avait rétabli ses cours d'avant-guerre.

Le vide créé en toutes matières par quatre années de guerre mondiale était loin encore d'être comblé; la demande l'emportait sur l'offre, reculant indéfiniment les limites de la production.

Le surcroît de facilités d'exportation que la dévaluation procurait à la Belgique ne porta guère ombrage à ses concurrents : l'État eut sa part d'abondance durant 4 années, sous forme d'excédents de recettes se chiffrant par milliards.

Néanmoins, il réalisa à peine le plan d'amortissement de 6 milliards, car, en septembre 1930, nous trouvons la dette publique réduite de 57,331 millions à 51,968 millions, soit donc de 5,363 millions.

De 1930 à 1934, considérant la crise comme une maladie de courte durée, on ne la soigna que par un régime dépuratif lent pour les dépenses, et des saignées successives aux sources contributives.

Aussi trouvons-nous en septembre 1934, la dette remontée à : Intérieure, 30,389 millions; Extérieure, 26,610 millions; soit 57 milliards.

En décembre sont venus s'y joindre les 968 millions des bons en florins-or, ce qui nous rapproche de l'étiage de fin 1926.

Wat de jaarlijksche dienst betreft, hij verminderde van 3,279 bij de vooruitzichten voor het dienstjaar 1926, op 3,226 bij de vooruitzichten voor 1927.

*
* *

Er dient opgemerkt dat de stabilisatie van 1926 de waarde van den frank deed stijgen bij het vastzetten; dat de stabiliteit van den dollar onveranderlijk scheen terwijl het pond zijn vooroorlogschen koers had hersteld.

De leemte op alle gebieden geschapen door vier jaar wereldoorlog was nog op verre na niet gevuld; de vraag overtrof het aanbod zoodat de grenzen van de productie voortdurend verruimd werden.

Het toenemend gemak van uitvoer door de devaluatie aan België verschaft wekte geen misnoegen bij de concurrenten : de Staat vond er zijn aandeel van overvloed in gedurende vier jaar, onder den vorm van overschot in zake ontvangsten, dat miljarden beliep.

Niettemin verwezenlijkte hij ternauwernood het plan van delging van 6 miljarden, want in September 1930 vinden wij de openbare schuld vermindert van 57,331 miljoen op 51,968 miljoen, hetzij met 5,363 miljoen.

Van 1930 tot 1934 achtte men de crisis van korten duur te moeten zijn en men bestreed haar enkel door een langzame zuivering wat betreft de uitgaven en door achtereenvolgende aderlatingen in zake belastingen.

Ook vinden wij in September 1934 de schuld verhoogd tot : Binnenlandsche : 30,389 miljoen; Buitenlandsche : 26,610 miljoen ; hetzij 57 miljarden.

In December kwam daarbij 968 miljoen van de bons in goud-gulden, wat ons dicht bij het peil van einde 1926 terugvoert.

Mais c'est à juste titre que MM. de Mévius et Van Overbergh, dans leurs rapports, attireraient notre attention sur le fait que le chiffre de notre dette extérieure était toujours calculé sur des changes dollar et livre au pair de 1926; que la baisse des cours de ces devises avait en réalité diminué le poids de notre dette de plusieurs milliards.

Pour le budget de 1936, les documents (Doc. n° 4 Chambre, p. 38) reprennent la dette au 30 septembre 1934 et la calculent cette fois au cours du jour (28 septembre 1935) :

Dette intérieure totale :	
(inchangé)	30,104 mil.
Dette extérieure totale :	
ramenée à	18,593 mil.
Total.	48,697 mil.

Telle est la mesure dans laquelle les dévaluations américaine et anglaise allégèrent notre dette.

* * *

Quelles furent les influences de la dévaluation belge de mars 1935 ?

Elle entraîna une augmentation en francs belges, de la dette en devises étrangères, de 5,845 millions.

Par contre, les fonds de dévaluation permirent le remboursement effectif à la Banque Nationale, sur notre dette marks, de 345 millions.

Elle fut aussi l'occasion d'une réduction complémentaire de 525 millions de cette dette, compensée par l'abandon à l'Etat de la circulation de billets de 50 francs représentant environ 525 millions.

* * *

Et la conversion de mai 1935 ?

Elle entraîna une augmentation de la dette intérieure de 1,516 millions, montant des primes de conversion.

Terecht nochtans wezen de heeren de Mévius en Van Overbergh er in hun verslagen op, dat het cijfer van onze buitenlandsche schuld nog steeds berekend was op den wisselkoers van dollar en pond aan het pari van 1926; dat de daling van den koers van deze deviezen in werkelijkheid den last van onze schuld met verscheidene milliar-den had verminderd.

Voor de begroting van 1936 her-nemen de stukken (*Stuk* n° 4 van de Kamer, blz. 38) de schuld op 30 Sep-tember 1934, en berekenen haar nu aan den koers van den dag (28 September 1935) :

Binnenlandsche globale	
schuld (onveranderd).	30,104 mil.
Buitenlandsche globale	
schuld : teruggebracht op.	18,593 mil.
Totaal.	48,697 mil.

In deze mate hebben de devaluatie in de Vereenigde Staten en deze in Engeland onze schuld verlicht.

* * *

Welken inv'oed had de Belgische devaluatie van Maart 1935 ?

Zij bracht een verhooging mede in Belgische frank van de schuld in vreemde deviezen, van 5,845 mil-lioen.

De opbrengst van de devaluatie liet integendeel de werkelijke terug-betaling toe aan de Nationale Bank, van 345 miljoen op onze marken-schuld.

Zij gaf ook gelegenheid om deze schuld met nog 525 miljoen te ver-minderen als vergoeding voor het overlaten aan den Staat van den omloop der 50 frankbiljetten, die ongeveer 525 miljoen bedroeg.

* * *

En de conversie van Mei 1935 ?

Zij bracht een verhooging mede van de binnenlandsche schuld van 1,516 miljoen, bedrag van de conver-sie-premies.

Par contre, elle transforma les emprunts américains estampillés à concurrence de 99,226,800 dollars en une dette de 3,532 millions de francs belges dévalués.

* * *

Le résultat final de 1^o l'application des cours extérieurs nouveaux; 2^o de la dévaluation belge; 3^o de la conversion de mai dernier, est :

De remonter la dette intérieure de 30,104 millions en septembre 1934, à fr. 33,023

Et de porter la dette extérieure de 18,593 millions au 30 septembre 1934, à. 20,955

Ce qui, en y ajoutant la dette flottante de 1202 millions représentant 60 millions de florins-or 1,202

Porte la dette à . . . 55,180 millions.

L'ensemble de ces opérations a donc porté la Dette de 48,697 millions à 55,180, soit une *augmentation de* 6,483 millions. (Voir *Doc. Chambre* n^o 4, Exposé général du Budget de 1936, p. 38.)

Voilà pour le capital de la Dette.

Voici pour les répercussions sur son service :

Les prévisions établies au 30 septembre 1934 pour le Budget de 1935, s'élevaient à :

Dette intérieure complète : 1,983 millions dont 309 millions d'amortissements;

Dette extérieure complète : 809 millions dont 307 millions d'amortissements.

Total : 2,792 millions sans les pensions, mais comprenant 616 millions d'amortissements.

Après dévaluation et conversion, en suite des changes nouveaux, trans-

Aan den anderen kant maakte zij van de afgestempelde Amerikaansche leeningen van 99,226,800 dollar een schuld van 3,532 miljoen in gedevalueerde Belgische frank.

* * *

De einduitslag van 1^o de toepassing der nieuwe vreemde koersen; 2^o de Belgische devaluatie; 3^o de conversie van Mei jl., is :

De binnenlandsche schuld van 30,104 miljoen in September 1934 te verhoogen tot fr. 33,023

En de buitenlandsche schuld van 18,593 miljoen op 30 September 1934 te brengen op 20,955

Hetgeen, met toevoeging van de vlottende schuld van 1,202 miljoen die 60 miljoen goud-gulden vertegenwoordigt 1,202

De schuld brengt op . . . 55,180 miljoen.

Die verrichtingen over hun geheel hebben dus de schuld van 48,697 miljoen op 55,180 miljoen gebracht, zijnde een *verhooging van* 6,483 miljoen (zie *Gedr. St.*, Kamer, n^r 4. Algemeene Toelichting van de Begroting van 1936, blz. 38).

Ziedaar voor het kapitaal der Schuld.

Ziehier de weerslagen op den dienst daarvan :

De vooruitzichten opgemaakt op 30 December 1934 voor de Begroting van 1935, bereiken :

Volledige binnenlandsche schuld : 1,983 miljoen waarvan 309 miljoen aflossingen;

Volledige buitenlandsche schuld : 809 miljoen waarvan 307 miljoen aflossingen.

Totaal : 2,792 miljoen, zonder de pensioenen, doch met inbegrip van 616 miljoen aflossingen.

Na devaluatie en conversie, ingevolge de nieuwe koersen, overschrij-

ferts et augmentations, les prévisions établies pour 1936, sur bases nouvelles au 30 septembre 1935, sont :

Dette intérieure consolidée : 1.611 millions avec amortissement réduit à 126 millions.

Dette extérieure consolidée : 734 millions dont 296 millions d'amortissements.

Total : 2,345 millions sans les pensions, dont 422 millions d'amortissements.

L'allègement de 2,792 millions — 2,345 millions = 447 millions constitue la résultante de divers facteurs analysés à la p. 42 de l'Exposé général du Budget pour 1936.

Si la conversion a réduit le service de la dette intérieure, y compris celui des obligations estampillées des emprunts belges aux États-Unis, de 716 millions, la dévaluation monétaire a augmenté le service des emprunts libellés en devises étrangères de 234 millions.

Il reste 482 millions.

Tenant compte de quelques autres modifications détaillées dans ce document, la réduction globale des charges de la dette publique proprement dite au budget de 1936 est de 447 millions comparativement aux charges figurant au budget voté pour 1935.

Toutefois, il y a lieu de tenir compte de ce que les sommes à consacrer à l'amortissement augmenteront au cours des prochaines années ; elles dépasseront, en 1938, celles de 1936 à concurrence de 169 millions :

	1936	1938	Différ.
Dettes intérieures.	126	360	+ 234
Dettes extérieures.	296	231	— 65
	422	591	+ 169
	==	==	==

vingen en verhoogingen, bedragen de vooruitzichten voor 1936, op nieuwe grondslagen, op 30 September 1935 :

Binnenlandsche geconsolideerde schuld : 1,611 miljoen, met aflossing verminderd op 126 miljoen;

Buitenlandsche geconsolideerde schuld : 734 miljoen, waarvan 296 miljoen aflossingen.

Totaal : 2,345 miljoen zonder de pensioenen, waarvan 422 miljoen aflossingen.

De verlichting van 2,792 — 2,345 = 447 miljoen is de uitslag van verschillende factoren onderzocht op bl. 42 van de Algemeene Toelichting der Begroting voor 1936.

Indien de conversie der dienst der binnenlandsche schuld, met inbegrip van dien der afgestempelde obligaties van de Belgische leeningen in de Vereenigde Staten, met 716 miljoen heeft verminderd, dan heeft de devaluatie den dienst der leeningen in buitenlandse deviezen uitgedrukt, met 234 miljoen verhoogd.

Er blijven 482 miljoen.

Rekening houdend met enkele andere wijzigingen in voormeld stuk omschreven, bedraagt de globale vermindering van den last der eigenlijke openbare schuld op de begroting voor 1936, 447 miljoen in vergelijking met de lasten vermeld op de voor 1935 gestemde begrotingen.

Het past evenwel aan te stippen dat de sommen te bestemmen aan de aflossing, zullen stijgen in den loop der komende jaren : voor 1938 zullen zij die van 1936 overschrijden met 169 miljoen :

	1936	1938	Verschil
Binnenlandsche schulden . .	126	360	+ 234
Buitenlandsche schulden . .	296	231	— 65
	422	591	+ 169
	==	==	==

L'augmentation de 234 millions, | De verhooging met 234 millioen
pour les dettes intérieures, se décom- | voor de binnenlandsche schulden,
pose comme suit : | bestaat uit :

Amortissement des dettes intérieures.
Aflossing der binnenlandsche schulden.

Dettes intérieures. — <i>Binnenlandsche schulden</i> :	1936	1937	1938
—	—	—	—
Dette 3 p. c., 1 ^{re} série. — <i>Schuld 3 t. h., 1^e reeks</i> .	5,338,388 62	5,600,000	5,875,000
Dette 3 p. c., 2 ^e série. — <i>Schuld 3 t. h., 2^e reeks</i> .	29,406,428 04	30,550,000	31,750,000
Dette 3 p. c., 3 ^e série. — <i>Schuld 3 t. h., 3^e reeks</i> .	2,621,957 40	2,720,000	2,830,000
Dette 5 p. c., Restauration Nationale. — <i>Schuld 5 t. h., Nationaal Hersfel</i>	46,544 »	49,000	51,500
Dette 5 p. c. à prime. — <i>Schuld 5 t. h. met premie</i> .	80,250 »	83,250	85,500
Dette 6 p. c. de Consolidation. — <i>Schuld 6 t. h. Consolidatie</i>	48,714 »	51,000	53,500
Dette 5 p. c. de 1931. — <i>Schuld 5 t. h. van 1931</i> .	2,108 »	2,200	2,300
Dette 5 p. c. de 1925. — <i>Schuld 5 t. h. van 1925</i> .	52,500 »	54,100	55,600
Dette 6 p. c. A.N.I.C. — <i>Schuld 6 t. h. A.N.I.C.</i> .	19,000 »	20,000	21,000
Dette 4 p. c. à lots 1921. — <i>Schuld 4 t. h. met loten 1921</i>	7,341,000 »	7,396,000	7,451,000
Dette 5 p. c. à lots 1922. — <i>Schuld 5 t. h. met loten 1922</i>	7,558,750 »	7,621,250	7,683,750
Dette 5 p. c. à lots 1923. — <i>Schuld 5 t. h. met loten 1923</i>	7,914,000 »	7,914,000	7,914,000
Dette 5 p. c. à lots 1932. — <i>Schuld 5 t. h. met loten 1932</i>	20,000,000 »	20,000,000	12,500,000
Dette 5 p. c. à lots 1933. — <i>Schuld 5 t. h. met loten 1933</i>	45,000,000 »	45,000,000	45,000,000
Dette 6 p. c. Habitations à Bon marché. — <i>Schuld 6 t. h. Goedkope Woningen</i>	—	37,000	—
Actions Chemins de fer (1 ^{re} tranche. — <i>Acties Spoorwegen (1^e schijf)</i>	—	76,700,000	76,700,000
Actions Chemins de fer (2 ^e tranche). — <i>Acties Spoorwegen (2^e schijf)</i>	—	—	1,150,000
Dette unifiée 4 p. c., 1 ^{re} série. — <i>Geunifieerde Schuld 4 t. h. 1^e reeks</i>	—	—	81,100,000
Dette unifiée 4 p. c., 2 ^e série. — <i>Geunifieerde Schuld 4 t. h. 2^e reeks</i>	—	—	79,115,000
Lloyd Royal Belge	350,000 »	364,000	379,000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	125,779,640 06	204,161,800	359,717,150
Augmentation. — <i>Verhooging</i> .		233,937,509 94	

Si nous voulons apprécier plus exactement encore le poids réel de la dette publique, il importe cependant de tenir compte des observations suivantes :

I. — Commençons par un élément favorable.

Notre dette extérieure comporte, comprises dans les chiffres cités, des dettes de guerre, dites politiques.

Deux emprunts de 400,684,000 de dollars;

Un emprunt de 9,000,000 de livres.

Depuis 1932, le service annuel de ces dettes de guerre est suspendu et ne figure plus à nos budgets. C'est d'ailleurs ce qui explique le chiffre minime de 734 millions de service extérieur, amortissement compris, pour un capital nominal de 20,955 millions.

Ce dernier peut donc être considéré comme réduit, les circonstances actuelles persistant, d'environ 13 milliards aux cours actuels de la livre, du dollar et du franc belge.

Il importe d'ailleurs de noter que la Belgique n'aurait à comprendre définitivement cette dette américaine et anglaise dans sa dette extérieure effective; qu'elle n'aurait à en reprendre le service et les amortissements, que dans l'éventualité où elle pourrait acter à son actif le règlement d'indemnités de guerre d'un montant notablement supérieur.

II. — Par contre, en supposant notre dette publique extérieure ainsi ramenée définitivement à 8 milliards, environ, à côté d'une dette intérieure de 33 milliards, il n'y aurait pas lieu de s'en autoriser pour recourir encore au crédit extérieur, dans les conjonctures économiques mondiales présentes. Il y a lieu de rappeler qu'en 1914, sur une dette totale de 4,980 millions, la

Indien wij nog juist den waren last der openbare schuld moeten ramen, past het evenwel rekening te houden met de volgende opmerkingen :

I. — Nemen wij eerst een gunstig element.

Onze buitenlandsche schuld omvat, begrepen in de aangehaalde cijfers, oorlogsschulden, politieke schulden genaamd.

Twee leeningen van 400,684,000 dollar;

Een leening van 9,000,000 pond.

Sedert 1932 is de jaarlijksche dienst dezer oorlogsschulden geschorst en staat niet meer in onze begrotingen. Dit verklaart trouwens het geringe bedrag van 734 miljoen voor buitenlandschen dienst, aflossing inbegrepen, voor een nominaal kapitaal van 20,955 miljoen.

Dit laatste kan dus aanzien worden als verminderd zijnde, wanneer de huidige omstandigheden voortduren, met ongeveer 13 Milliarden tegen den huidige wisselkoers van het pond, den dollar en den Belgischen frank.

Het is van belang aan te stippen dat België die Amerikaansche en Engelsche schuld niet bepaald zou moeten meetellen in zijn werkelijke buitenlandsche schuld; dat het er den dienst en de aflossingen slechts van zou moeten hernemen in geval het op zijn actief de regeling van oorlogsvergoedingen van een kennelijk hooger bedrag zou kunnen inschrijven.

II. — Daarentegen, in de veronderstelling dat onze buitenlandsche openbare schuld, aldus bepaald, ongeveer op 8 Milliarden zou teruggebracht zijn, naast een binnenlandsche schuld van 33 Milliarden, zou er geen reden aanwezig zijn om nogmaals beroep te doen op buitenlandsch krediet in den tegenwoordigen economischen toestand van de wereld. Het past in

Belgique n'avait fait appel au crédit étranger que pour 398 millions, soit pour un douzième de ses besoins. Aujourd'hui, les dettes de guerre déduites, les devises étrangères entrent encore dans notre dette pour un cinquième.

Plus marquante encore est la part du service annuel, en devises étrangères, s'élevant à environ *un tiers* du service total (734 m. contre 1,611 m.) alors que le montant de nos transactions avec l'étranger, exportations et importations se trouve réduit *grosso modo* à 50 p. c. de ce qu'il fut.

La Belgique est obligée de chercher à l'instar des pays voisins, à développer son marché intérieur pour absorber aussi largement que possible ses productions. Ce régime même suppose des importations de matières premières transformées et consommées dans le pays; elles ne seront donc plus exportées, et nécessiteront des devises étrangères pour leur paiement.

Sans vouloir entrer plus avant dans ces considérations, celles-ci suffisent à établir que nous devons éviter à tout prix de recourir à l'emprunt extérieur payable en devises étrangères.

III. — Pour apprécier la dette intérieure, il y a lieu de tenir compte des engagements que l'Etat a pris sur lui, en raison de la crise.

Je renvoie au rapport sur le Budget des Voies et Moyens, pour les détails, et relève simplement les totaux :

L'Etat a engagé sa garantie, sous diverses formes, à concurrence de 10,617 millions.

Ces garanties ont été utilisées déjà à concurrence de 3,948 millions.

Soit de plus d'un tiers.

Il n'y a pas lieu de critiquer l'uti-

herinnering te brengen dat in 1914, op een globale schuld van 4,980 miljoen, België op het buitenlandsch krediet slechts voor 398 miljoen, zijnde voor één twaalfde zijner behoeften, beroep heeft gedaan. Thans, na afhouding van de oorlogsschulden, komen de buitenlandsche deviezen nog voor één vijfde in onze schuld in aanmerking.

De jaarlijksche dienst in buitenlandsche deviezen is nog grooter, daar hij ongeveer één derde van den totalen dienst (734 miljoen tegen 1,611 miljoen) bereikt, terwijl het bedrag onzer verrichtingen met het buitenland aan uit- en invoer, *grosso modo* met 50 t. h. van het vroegere is verminderd.

Naar het voorbeeld van de naburige landen, is België verplicht te trachten zijn binnenlandsche markt uit te breiden om zijn voortbrengselen zooveel mogelijk af te zetten. Dit regime zelf veronderstelt invoer van grondstoffen, in het land omgevormd en verbruikt; zij zullen dus niet meer uitgevoerd worden en zullen vreemde deviezen vergen voor hun betaling.

Zonder die overwegingen uit te diepen, zullen zij volstaan om te bewijzen dat wij kost wat kost moeten vermijden beroep te doen op buitenlandsche ontleeningen in vreemde deviezen betaalbaar.

III. — Om de binnenlandsche schuld te beoordeelen, dient rekening gehouden met de verbintenissen door den Staat aangegaan in verband met de crisis.

Ik verwijs naar het verslag over de Begroting van 's Lands Middelen voor de bijzonderheden, en haal enkel de totalen aan :

De Staat heeft zich onder verschillende vormen borg gesteld voor 10,617 miljoen;

Deze waarborg werd reeds gebruikt voor 3,948 miljoen.

Hetzij voor meer dan een derde.

Er bestaat geen aanleiding om kri-

lisation de ces garanties, dans l'exacte mesure où les dispositions prises par l'Etat se justifiaient, non par l'état de besoin de certains bénéficiaires, mais par l'intérêt général qu'il y avait à les soutenir.

Quel sera le déchet? De quel poids viendra-t-il alourdir un jour la dette publique?

N'est-il pas essentiel que là où l'Etat consent des interventions pécuniaires indirectement par l'intermédiaire de divers organismes, ces derniers aient le droit d'imposer, autant que faire se peut, les mesures d'assainissement et d'adaptation aux circonstances économiques actuelles?

Sans la reconnaissance de ce droit, sans l'accomplissement de cette mission, l'Etat s'expose à voir ses interventions pécuniaires devenir la cause déterminante du maintien de certains errements antérieurs, du défaut de réorganisation et de charges financières définitives pour le pays.

IV. — Il y a lieu de tenir compte aussi de l'utilisation des fonds de tiers.

Le rapport sur la situation du Trésor au 1^{er} janvier 1935 nous indique leur utilisation à concurrence d'environ 2 milliards. Malgré l'importance de ce chiffre, la partie réservée avait été respectée.

Il faut considérer cette pratique comme tout à fait rationnelle, lorsqu'il s'agit d'une utilisation comme volant de trésorerie, justifiée par le décalage entre les dépenses quotidiennes et les recettes fiscales. Sur un budget de 10 milliards, le décalage correspond approximativement à l'importance des fonds de tiers employés. La rentrée des divers impôts vient reconstituer cette masse.

tiel uit te brengen op het gebruik van dezen waarborg, juist in de mate waarin de schikkingen door den Staat genomen, gerechtvaardigd waren niet door den staat van behoefte van de belanghebbenden, maar door het algemeen belang dat er in bestond hen te steunen.

Welk zal het verlies zijn? Met welken last zal het eensdaags de openbare schuld bezwaren?

Is het niet van hoofdzakelijk belang dat, wanneer de Staat onrechtstreeks geldelijk tusschenbeide komt door bemiddeling van verschillende organismen, dezelaatste in de mate van het mogelijke, het recht zouden hebben maatregelen van gezondmaking en aanpassing bij de huidige economische toestanden op te leggen.

Wordt dit recht niet erkend, deze zending niet vervuld, dan loopt de Staat gevaar zijn geldelijke tusschenkomst de beslissende oorzaak te zien worden van het behoud van zekere vroegere vergissingen, van het uitblijven van hervorming en van definitieve financieele lasten voor het land.

IV. — Er dient ook rekening gehouden met het aanwenden van de fondsen van derden.

Het verslag over den toestand van de Thesaurie op 1 Januari 1935 toont het gebruik ervan aan tot een bedrag van ongeveer 2 milliard. Niettegenstaande dit hooge cijfer, was het voorbehouden gedeelte geëerbiedigd gebleven.

Deze werkwijze moet als volkomen rationeel beschouwd worden, wanneer het een aanwending betreft als « volant » van de Thesaurie, gewettigd door het verschil tusschen de dagelijkse uitgaven en de fiscale ontvangsten. Op een begroeting van 10 milliard stemt dit verschil nagenoeg overeen met den omvang van de gebruikte fondsen van derden. De ontvangsten door de verschillende belastingen opgeleverd herstellen weer dit bedrag.

Mais il faut se garder rigoureusement de toute confusion entre cette utilisation essentiellement temporaire, avec des investissements de caractère définitif et extraordinaire.

V. — Faut-il considérer les fonds de réévaluation, soit 4,352 millions, correspondant à une dévaluation intérieure de 28 p. c. de notre franc, comme une recette extraordinaire, et, dès lors, tout naturellement destinée à couvrir des dépenses extraordinaires ?

Le Gouvernement, dans sa déclaration initiale, a affirmé que non : simple masse de manœuvre, facilité de trésorerie, à reconstituer ultérieurement par la voie de l'emprunt, disait-il.

On peut affirmer sans crainte d'être contredit, que cette recette exceptionnelle trouverait son utilisation la plus saine dans la réduction de la dette extérieure, à condition, bien entendu, que les exigences des Budgets extraordinaires n'imposent simultanément le recours à des emprunts nouveaux.

Mais l'opinion première du Gouvernement reste cependant justifiée par les besoins mêmes de notre politique économique générale actuelle : l'introduction rapide et définitive, dans la masse des moyens de paiements, de ces signes monétaires complémentaires, ne tarderait guère à déterminer une hausse générale des prix de détail et du coût de la vie. Cet écueil doit être évité à tout prix.

VI. — La dette publique étant, en règle générale, la résultante des budgets extraordinaires, il importera de tenir compte dans la fixation du montant de ceux-ci, des éléments suivants :

1^o L'utilité économique des travaux projetés, en tenant compte d'une part de l'influence favorable réelle de leur

Doch men moet zich streng wachten voor een verwarring tusschen dit essentieel tijdelijk gebruik en beleggingen van definitieven en uitzonderlijken aard.

V. — Moet het herschattingsfonds, hetzij 4,352 miljoen, overeenstemmend met een binnenlandsche devaluatie van 28 t. h. van onzen frank, beschouwd worden als een buitengewone ontvangst, die derhalve natuurlijk zou bestemd zijn tot het dekken van buitengewone uitgaven ?

In haar eerste verklaring heeft de Regeering daar ontkennend op geantwoord : het is een manœuermassa, een gemak voor thesaurie, naderhand te herstellen door leening, verklaarde zij.

Zonder vrees voor tegenspraak mag men beweren dat deze buitengewone ontvangst gezonder zou kunnen aangewend worden voor de vermindering van de buitenlandsche schuld, op voorwaarde nochtans dat de behoeften van de buitengewone begrotingen niet gelijktijdig nieuwe leeningen noodzakelijk maken.

De eerste opvatting van de Regeering blijft nochtans gerechtvaardigd door de behoeften zelf van onze huidige algemeene economische politiek : de snelle en definitieve invoering in de massa der betaalmiddelen van deze aanvullende muntsoorten zou spoedig een algemeene verhooging der kleinhandelsprijzen en der levensduurte medebrengen. Deze klip moet tot elken prijs vermeden worden.

VI. — Daar de openbare schuld over het algemeen de uitkomst is van de buitengewone begrotingen, zal bij het vaststellen van deze laatste rekening moeten gehouden worden met de volgende elementen :

1^o Het economisch nut van de voorzienen werken, rekening gehouden eensdeels met den werkelijken in-

exécution sur le chômage, mais d'autre part de leur répercussion possible sur le coût de la vie;

2º Leur rentabilité effective et fiscale, celle-ci devant compenser largement et sûrement l'alourdissement des charges annuelles du budget;

3º La possibilité de placer des emprunts intérieurs qui ne peuvent être envisagés qu'à un taux correspondant à celui établi par la conversion de mai dernier, sous peine de compromettre les buts essentiels poursuivis par la politique gouvernementale;

4º L'opportunité incontestable de ne pas élargir notre dette en devises étrangères à une époque où le volume de nos échanges extérieurs, source principale de devises étrangères, se trouve réduit de moitié, tandis que notre dette extérieure, aux cours actuels, représente plus de 21 fois celle de 1914.

VII. — Enfin il faut mettre en garde contre la tentation d'apprécier notre dette publique, en prenant pour base un franc belge légalement réduit à un dixième environ de sa valeur or primitive.

D'abord, à raison des considérations générales qui viennent d'être formulées ci-dessus.

Ensuite parce que l'argument principal des partisans de la dévaluation, était précisément l'accroissement du pouvoir d'achat du franc dans l'ensemble des circonstances économiques. Il n'y a pas que la valeur légale modifiée du franc qui soit à considérer.

La valeur mondiale de l'or s'est modifiée tout comme celle des matières premières que nous devons importer. Tous ces éléments doivent entrer en ligne de compte.

vloed van hun uitvoering op de werkloosheid, maar anderdeels met hun mogelijken weerslag op de levensduurte;

2º Hun werkelijke en fiskale rentabiliteit, daar deze in ruime mate en zeker de verzwaring van de jaarlijksche begrootingslasten moet vergoeden;

3º De mogelijkheid binnenlandsche leeningen te plaatsen, die slechts kunnen in aanmerking komen tegen een rentevoet die overeenstemt met dezen bepaald door de conversie van Mei jl. op gevaar de door de regeeringspolitiek nagestreefde hoofdzakelijke doeleinden in het gedrang te brengen;

4º De onbetwistbare opportuniteit onze schuld in buitenlandsche deviezen niet te verruimen op een oogenblik dat het bedrag van onze buitenlandsche handelsverrichtingen, die de voornaamste bron zijn van onze buitenlandsche deviezen, met de helft hebben afgenomen, terwijl onze buitenlandsche schuld aan den huidige koers meer dan 21 maal hooger is dan in 1914.

VII. — Ten slotte moet worden gewaarschuwd tegen de neiging onze openbare schuld te beoordeelen op grondslag van een Belgischen frank die wettelijk is teruggebracht op ongeveer een tiende van zijn oorspronkelijke goudwaarde.

Vooreerst wegens de boven aangehaalde algemeene overwegingen.

Vervolgens omdat het hoofdargument van de voorstanders der devaluatie juist de toeneming van de koopkracht van den frank was in het geheel der economische toestanden. Men mag niet enkel de gewijzigde wettelijke waarde van den frank in aanmerking nemen.

De wereldwaarde van het goud onderging wijzigingen zooals die van de grondstoffen die wij moeten invoeren. Al die elementen moeten in rekening komen.

Il faut donc écarter des comparaisons trop simplistes, pouvant déterminer de fâcheuses illusions.

Par contre, tous ceux qui suivent avec intérêt la situation financière de notre pays, sauront gré à ceux qui eurent l'initiative de réclamer le dressement de l'inventaire des biens de l'Etat. Il permit d'établir un bilan au 31 décembre 1932, dont l'actif est représenté par un avoir de 53 milliards et demi, tandis que le passif s'élevait à 48 milliards environ, créances et dettes de guerre n'y figurant que « pour mémoire ».

A peine terminé, les événements récents imposent déjà la réadaptation de cet inventaire aux valeurs actuelles. Il n'en constitue pas moins une base d'appréciation intéressante, et un élément de confiance, de crédit très appréciable.

* * *

En vérité, j'estime que la gestion financière de notre pays doit être soustraite tant aux courants d'optimisme systématique qui déterminent des imprudences, qu'aux tendances pessimistes, lesquelles paralysent la confiance indispensable pour les efforts du redressement économique.

Les finances réclament des vues objectives.

Quelle sera la durée de la crise mondiale?

Qui se risquerait à prédire l'époque à laquelle les nations puissantes reviendront de leurs régimes autarchiques actuels et restitueront au monde et à la Belgique, un champ plus vaste et plus libre pour les activités?

Qui pourrait affirmer que l'amélioration économique générale constatée, sera suivie d'une progression constante, définitive?

Men moet dus al te simplistische vergelijkingen van de hand wijzen die tot betreurenswaardige ontgoochelingen konden leiden.

Alwie daarentegen begaan is met den financieelen toestand van het land, zal diegenen dank wijten welke het initiatief namen het opmaken van den inventaris der Staatsgoederen te eischen. Aldus kon op 31 December 1932 een balans worden opgemaakt, waarvan de activa vertegenwoordigd zijn door een bezit van 53,5 Milliarden, terwijl de passiva ongeveer 48 Milliarden bedroegen, waarbij de oorlogsschulden en -vorderingen slechts « voor memorie » voorkomen.

Nauwelijks afgesloten, legden de jongste gebeurtenissen de aanpassing van dezen inventaris aan de huidige waarde op. Hij blijft niettemin een basis voor belangwekkende beoordeling, en een zeer kostbaar element van vertrouwen en krediet.

* * *

Ik acht voorwaar dat het financieel beleid van ons land onttrokken moet worden zoowel aan de stroomingen van stelselmatig optimisme, die tot onvoorzichtigheid leiden, als aan de pessimistische neigingen die het vertrouwen ontzenuwen, dat voor de pogingen tot economisch herstel onmisbaar is.

De financiën vergen objectieve gezichtspunten.

Hoelang zal de wereldcrisis duren?

Wie zou wagen het tijdstip te voorspellen waarop de machtige natiën zullen afzien van hun huidige autarchische stelsels, en voor de wereld, en voor België, een ruimer en vrijer veld voor hun bedrijvigheid zullen openzetten?

Wie zou durven beweren dat de algemeen vastgestelde economische verbetering, gevolg zal worden door een vaste en definitieve stijging?

Ne devons-nous pas tenir compte des difficultés politiques qui se dressent à l'horizon, des influences paralysantes qu'elles peuvent exercer encore sur les relations économiques?

Dans quelle mesure cette vaste évolution mondiale d'une part, et les remèdes locaux que nous adopterons en Belgique, déterminera-t-elle une résorption définitive du chômage?

A toutes ces questions, il ne faut pas donner anticipativement des réponses résolument optimistes ou pessimistes.

Ces problèmes sont là, dressés devant nous.

Il importe d'en tenir compte, en ménageant les ressources dont nous disposons, et en ne grevant pas inutilement et systématiquement le crédit futur et les budgets du lendemain.

* * *

La Commission des Finances du Sénat a approuvé et adopté ce rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur, *Le Président,*
OCT. DIERCKX. Baron DE MÉVIUS.

Moeten wij geen rekening houden met de politieke moeilijkheden die aan den horizon oprijzen, met de verlamende invloeden die zij nog op de economische betrekkingen kunnen hebben?

In welke mate zal deze grootsche wereldevolutie eenerzijds, en de plaatselijke middelen welke wij in België zullen aanwenden, een definitieve opslorping van de werkloosheid voor gevolg hebben?

Al deze vragen moeten niet bij voorbaat beslist optimistisch of pessimistisch worden beantwoord.

Dit zijn de vraagstukken welke voor ons rijzen.

Daarmede dient rekening te worden gehouden, met inachtneming van de middelen waarover wij beschikken, en zonder nutteloos en stelselmatig het krediet in de toekomst en de begrotingen van morgen te belasten.

* * *

De Senaatscommissie voor Financien heeft dit verslag eenparig goedgekeurd en aangenomen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
OCT. DIERCKX. Baron DE MÉVIUS.